



QORTI TAL-APPELL

IMĦALLFIN

**S.T.O. PRIM IMĦALLEF MARK CHETCUTI
ONOR. IMĦALLEF JOSEPH R. MICALLEF
ONOR. IMĦALLEF TONIO MALLIA**

Seduta ta' nhar l-Erbgħa, 12 ta' Lulju, 2023.

Numru 17

Rikors numru 622/15/1 AF

Carpet Cleaning Plus Limited [C-64455]

v.

**Ioannis Ntavanellos eżerċenti l-kummerċ taħt l-isem Hanta
Systems ta' Carpet Washing Technologies, 193,
Kostantinoupoleos Street, Archarnai, Ateni PC 13671, Greċja**

Il-Qorti:

1. Rat ir-rikors ġuramentat li ressqet is-socjetà attriċi fis-26 ta' Ġunju, 2015 u li jaqra hekk:

"1. Illi s-socjetà rikorrenti xtrat u akkwistat minghand il-konvenut erba' magni għat-tindif u hasil ta' twapet. Dawn il-magni kienu jikkonsistu fi *AMP-02 PLC 340 FAST Carpet Cleaner, Centri 340 Carpet Water Extractor, Duster 340 Automatic Carpet Duster Machine u Sweeper 340 Carpet Sweeping and Packaging Machine.*

2. Illi s-socjetà rikorrenti hallset il-valur ta' disgha u sittin elf u mitejn Ewro (€69,200) għal dawn il-magni wara li giet ipprezentata bil-

fattura relattiva għall-valur komplessiv ta' tnejn u sebghin elf Ewro (€72,000). Kopja tal-imsemmija fattura tinsab hawn unita u mmarkata bhala Dokument CCP 1.

3. Illi dawn il-magni kellhom jigu kkonsenjati sal-ahhar ta' April tas-sena elfejn u erbatax (2014) izda għal ragunijiet varji li jigu spjegati u mfissra fil-kors tas-smigh tal-kawza, il-konsenja ma sehhitx fiz-zmien bil-konsegwenza li s-socjetà rikorrenti attrci batiet hsara li sehra tigi ppruvata f'dettal waqt is-smigh tal-kawza.

4. Illi l-imsemmija magni gew kkonsenjati lis-socjetà rikorrenti fil-fabbrika tas-socjetà rikorrenti lejn l-ahhar ta' Gunju tas-sena 2014.

5. Illi l-istess magni gew assemblati u kkummissjonati bl-intervent dirett tal-konvenut li gie Malta għal dan l-iskop bejn l-1 ta' Lulju 2014 u t-3 ta' Lulju 2014.

6. Illi waqt assemblar u waqt il-kummissjonar tal-magni gew riskontrati deficenzi serji ta' natura operattiva, mekkanika u fuq kollox ta' sikurezza. Uhud minn dawn id-deficenzi gew indikati lill-konvenut waqt li kien qiegħed isir l-assemblar u l-kummissjonar tal-magni u anki immedjatament wara dan l-assemblar u l-kummissjonar permezz ta' komunikazzjonijiet bil-kitba. Dawn l-istess deficenzi gew wkoll konfermati minn nies teknici u esperti mqabbdha mis-socjetà rikorrenti u dan kif sejjer jirrizulta fil-kors tas-smigh tal-kawza.

7. Illi tenut kont li dawn il-magni kienu digà jinsabu Malta, s-socjetà attrici rikorrenti għazlet li tircievi u zzomm il-magni b'dan izda d-deficenzi nnotati u riskontrati ingiebu a konjizzjoni tal-konvenut meta dan kien prezenti għall-ikkummissjonar tal-istess magni u sussegwentement permezz ta' komunikazzjonijiet varji kemm verbali kif ukoll miktuba u dan kif sejjer jirrizulta waqt is-smigh tal-kawza. F'dawn il-kommunikazzjonijiet il-konvenut gie mitlub sabiex jirrimedja dawn id-deficenzi. Minkejja li minn numru ta' twegibiet tal-konvenut deher u rrizulta car li l-maggor parti tad-deficenzi riskontrati u indikati gew rikonoxxuti u accettati mill-konvenut, dan tal-ahhar naqas milli joffri u jagħti soluzzjonijiet u rimedji effettivi bil-konsegwenza li s-socjetà rikorrenti attrici permezz tal-konsulent legali tagħhha kitbet lill-konvenut u talbitu sabiex jersaq għall-likwidazzjoni tad-danni.

8. Illi għalhekk irrizulta manifest u evidenti li dawn il-magni ma kienux tal-kwalità u tal-livell imwiegħed mill-konvenut meta inbiegħu u konsegwentement s-socjetà attrici għandha dritt li titlob riduzzjoni fil-prezz minnha mħallas għal dawn il-magni wara li tali riduzzjoni tigi stabbilita minn stima ta' periti.

9. Illi irrizulta wkoll illi l-magni huma mankanti u deficitarji f'dawk li huma l-livelli statutorji Ewropej u lokali ta' sigurezza għas-sahha u l-inkolumità tal-haddiema u/jew ta' dawk li joperaw dawn il-magni u dan minkejja l-fatt li s-socjetà konvenuta ipprovdiet CE Declaration of

Conformity ghal kull wahda mill-erba' magni li hija bieghet. Kopjai ta' dawn ic-Certifikati qeghdin jigu hawn uniti u mamrkati bhala Dokument CCP 2, CCP 3, CCP 4 u CCP 5. Dawn ic-Certifikati ma ghandhom ebda referenza ghall-Notified Body li hija dik l-organizzazzjoni akkreditata mill-Gvern tal-pajjiz fejn ikunu gew prodotti l-magni sabiex ticcertifika jekk il-magni jilhqux il-livell u standards ta' sigurezza pre-ordinati u mposti. Meta l-konvenut gie mitlub sabiex jindika min kienet l-Organizzazzjoni akkreditata li kienet iccertifikat l-imsemmija Certifikati/Dikjarazzjonijiet ta' Konformità, dan ma ghamlitux.

10. Illi tali nuqqas car fil-konformità tal-livelli ta' sigurezza u allura l-konsegwenti ksur ta' obligazzjonijiet kuntrattwali u legali tirrendi lill-konvenut responsabbli ghall-hlas ta' danni kuntrattwali u akkwiljani li talvolta soffriet is-socjeta' attrici bhal telf ta' xoghol, bhal spejjez zejda u bhal telf iehor, kif sejjer jigi ppruvati f'dettal fil-kors tas-smigh tal-kawza.

11. Illi nonostante li gie mitlub sabiex jersaq ghall-likwidazzjoni u determinazzjoni tad-danni il-konvenut baqa' inadempjenti u ghalhekk kellha issir din il-kawza.

Ghalhekk l-esponenti socjeta rikorrenti attrici umilment titlob lil dina l-Onarabli Qorti ghar-ragunijiet premessi joghghobha:

1. prevja dikjarazzjoni li l-konvenut huwa responsabbli li biegh erbgha (4) magni ghat-tindif u hasil tat-twapet li ma humiex tal-kwalità u tal-livell imwieghda tordna li s-socjeta' rikorrenti attrici tircievi l-magni bi prezz inqas minn dak li hallset u wara li tillikwida dak l-ammont li s-socjeta' rikorrenti attrici kellha thallas anqas mill-prezz li hallset u dan permezz ta' periti nominandi, tordna lill-konvenut sabiex ihallas lura lis-socjeta' attrici rikorrenti dak l-ammont fi prezz inqas hekk likwidat; u

2. prevja dikjarazzjoni li l-konvenut kien responsabbli ghad-dewmien fil-konsenja tal-magni tikkundanna lill-konvenut ghall-hlas ta' dawk id-danni li jigu likwidati okkorrendo permezz ta' periti nominandi ghal nuqqas tal-kunsinna tal-magni fiz-zmien miftiehem u tordna lill-konvenut sabiex ihallas id-danni hekk likwidati; u

3. prevja dikjarazzjoni li l-konvenut kien responsabbli ghall-ksur ta' obbligi kuntrattwali u legali marbuta u in konnessjoni ma' konformità ma' livelli u standards ta' sigurezza ghas-sahha tal-haddiema u/jew operaturi li juzaw il-magni mibjugha lis-socjeta' rikorrenti attrici mill-konvenuti, tikkundanna lill-konvenut ghall-hlas ta' dawk id-danni li jigu likwidati okkorrendo permezz ta' periti nominandi kwantu ghal telf ta' xoghol, ghal spejjez zejda u ghal telf iehor u tordna lill-konvenut sabiex ihallas id-danni hekk likwidati.

Bl-imghaxijiet legali u bl-ispejjeż kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.”

2. Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut li in forza tagħha eċċepixxa illi:

“1. Illi preliminarjament, l-esponent jecepixxi n-nuqqas ta' ġurisdizzjoni ta' din l-Onorabbli Qorti ai termini ta' EC Reg 1215/2012 stante li l-prodotti mibjugha mertu ta' din il-kawza gew ordnati u kkonsenjati fil-Grecja u dan kif ser jigi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, l-attrici tehtieg li tidentifika l-azzjoni minnha promossa, jekk si tratta ta' oggett mhux tal-kwalità pattwita, *actio redhibitoria*, *actio aestimatoria*, azzjoni ta' danni, jew wahda bazata fuq ksur ta' obbligi kuntrattwali.

3. Illi minghajr pregudizzju u fil-mertu, it-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante illi l-intimat mhux responsabbli ghal ebda danni li setghu gew sofferti mis-socjetà attrici u ghalhekk it-talbiet attrici ghandom jigu respinti bl-ispejjeż kontriha.

4. Illi minkejja illi r-rikorrenti naqset mill-obbligi finanzjarji tagħha u biddlet partijiet mill-magni forniti mill-intimat bi ksur tal-garanzija moghtija mill-istess esponenti, l-esponenti dejjem ta' l-ahjar servizz kif mitlub skond is-sengha u l-arti.

5. Illi minghajr pregudizzju u ukoll fil-mertu, l-attrici jehtieg li tipprova l-ammont ta' danni minnha pretiz u ukoll li qdiet l-obbligu tagħha li timminimizza l-imsemmija danni.

6. Salv risposti ulterjuri u bl-ispejjeż kontra s-socjetà attrici.”

3. Rat is-sentenza li tat il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-20 ta' Ġunju, 2018, li in forza tagħha laqgħet l-ewwel eċċezzjoni tal-konvenut u ddikjarat illi m'għandhiex ġurisdizzjoni biex tisma' l-kawża u lliberat lill-konvenut mill-osservanza tal-ġudizzju, bl-ispejjeż tal-kawża jitħallsu mis-socjetà attrici;

4. Dik il-Qorti tat is-sentenza tagħha wara li għamlet is-segwent i kunsiderazzjonijiet:

“A. Introduzzjoni u fatti fil-Qosor

Is-socjetà rikorrenti kienet għamlet l-ewwel kuntatt mal-intimat fis-sena 2012 u sussegwentement f'Jannar tal-2014 talbu stima ufficjali tramite l-email, liema stima intbghatet lis-socjetà attrici fit-13 ta' Jannar 2014.

Fi Frar tas-sena 2014, rapprezentanti tas-socjetà attrici zaru l-fabbriki tal-intimat gewwa Ateni sabiex jaraw il-magni joperaw, u sussegwentement, fl-10 ta' Marzu 2014 l-intimat baghat *proforma invoice* (Dok IN 1) lis-socjetà attrici, li tistipula:

- a. Il-*'Payment Terms'*;
- b. *'Delivery period'* ta' 25 sa 90 gurnata ta' xoghol mill-guranta tal-hlas;
- c. *'Delivery Type'* tat-tip Ex-Works li għalhekk ifisser li *sta għax-xerrejja li jirrangaw għat-trasport tal-magni mill-fabbrika tal-manifatturi għall-fond tas-socjeta attrici.*

Fl-10 ta' Marzu 2014, ossia l-istess gurnata li fiha s-socjetà attrici irciviet l-fattura surreferita, s-socjetà attrici hallset hamsa u tletin fil-mija (35%) tat-total tal-fattura bhala *'Advance Payment'* via *Bank Transfer* (kif jidher mid-dokument anness u mmarkat bhala Dok. IN 2) u għalhekk jidher car li t-termini tal-fattura Dok. IN 1 kienu qed jigu osservati.

L-intimat minnufih beda jahdem fuq l-ordni u fil-fatt wara tlieta u hamsin (53) gurnata ta' xoghol (u għalhekk fiz-zmien stipulat ta' 90 gurnata skond il-proforma invoice Dok. IN 1), senjatament fl-1 ta' Gunju 2014, baghat e-mail javza lis-socjetà attrici li l-magni kienu lesti u li qed jistenna l-agent tat-tbahhir tas-socjetà attrici sabiex jikkuntattjah għall-konsenja, u dan wara theddid kontinwu da parti tas-socjetà attrici sabiex ix-xoghol jitlesta kemm jista jkun malajr.

F'dan l-istadju s-socjetà attrici kienet digà naqset mill-obbligi tagħha versu l-intimat stante li ma wettqitx l-obbligi tal-hlas kif miftehma u dan wassal għal dewmien tal-konsenja għall-fatt li l-Letter of Credit għal-valur ta' 50% li giet rikjesta mill-intimat diversi drabi f'numru ta' komunikazzjonijiet, kienet ghadha ma gietx effettwata favur l-intimat meta l-magni kienu lesti għat-tbahhir.

Kien l-agent tat-tbahhir stess li informa lill-intimat li l-Letter of Credit kienet għada ma gietx effettwata u għalhekk ma setghux jiffissaw appuntament għal-konsenja.

Sussegwentament, rapprezentant tas-socjetà attrici talab lil intimat sabiex il-hlas isir f'forma ta' bank transfer u dan sabiex jevita l-ispejjez mal-Bank għall-Letter of Credit, u fl-10 ta' Gunju 2014 effetwa pagament ta' sitta u tletin elf ewro (Eur 36,000) għal-50% tal-proforma invoice mmarkata IN 1, u dan kif jidher mit-transfer acknowledgement anness u mmarkat bhala Dok. IN 3.

Nel frattemp, f'tit tal-gimghat qabel, is-socjetà attrici ordnat ukoll ghoxrin barmil b'kontenut ta' ghoxrin kilogramma (20kg) detergent (Proforma Invoice annessa u mmarkata IN 4), u għalhekk wara z-zewg pagamenti effettwati sa dan il-punt il-bilanc dovut lill-intimat kien ta' hdax-il elf u seba' mitt ewro (Eur11,700), liema ammont ma kienx kopert b'ebda Letter of Credit jew garanzija ohra.

Sussegwentament sar pagament iehor ta' tmint'elef ewro (Eur8,000) mis-socjetà attrici (pagament anness u mmarkat Dok. IN 5) u wara serje ta' theddid iehor u pressjoni ingusta fuq l-intimat, l-intimat għazel li jikkonsenja l-magni barra l-facilità tieghu skond l-arrangement li kellhom il-partijiet sabiex jingabru mill-agent tat-tbahir tas-socjetà attrici u dan minkejja l-bilanc ta' tlett elf u seba' mitt ewro (Eur3,700) liema ammont għadu ma thallasx sal-gurnata tal-lum.

Propriu fit-13 ta' Gunju 2014, l-intimat kkonsenja l-magni kif miftiehem u skond ir-regoli tal-INTERCOMS 2010, b'Delivery type '**Ex-Works**' kif stipulat fil-proforma invoice, fl-indirizz indikat 193, Konstantinoupleus Str, Acharnai Athens, Greece u fil-fatt l-magni gew migbura mis-socjetà Maltija Express Trailers Ltd li bagħtet l-container fid-delivery point hemm indikat, u jumejn wara, senjatament fil-15 ta' Gunju 2016, harget il-polza ta' kargu annessa u mmarkata bhal Dok. IN 6).

Skond l-istess INTERCOMS 2010 rules:

EXW Ex Works

“Ex Works” means that the seller delivers when it places the goods at the disposal of the buyer at the seller's premises or at another named place (i.e., works, factory, warehouse, etc.). The seller does not need to load the goods on any collecting vehicle, nor does it need to clear the goods for export, where such clearance is applicable.”

Għalhekk il-magni kienu ordnati f'Ateni u gew kkonsenjati f'container mibghut minn agent tat-tbahir Malti gewwa Ateni fuq inkarigu tas-socjetà attrici infisha.

Għall-fini ta' kompletezza qed tigi esebita wkoll l-'*Packing List*' (anness u mmarkata bhala Dok. IN 7) kif ukoll kopja ta' fattura mmarkata Dok. IN 8 li għadha sal-lum ukoll ma thallsitx.

Fil-5 ta' Dicembru 2014, l-intimat bagħat ittra (anness u mmarkata Dok. IN 9) fejn bagħat javza illi, *inter alia*, għad hemm bilanc pendenti

li jrid jithallas kif ukoll sabiex taffetwa l-hlas minnufih, liema ittra izda baqghet mhux imwiegħba.

Fl-istess ittra, l-intimat bagħat javza wkoll illi huwa car u manifest illi peress illi l-ftehim, l-ordni u l-konsenja sehew kollha gewwa l-Greċja, kwalunkwe disputa taqa' taht il-gurisdizzjoni tal-Qrati Griegi.

Għaldaqstant din l-Onorabbli Qorti għandha tichad it-talbiet attrici bl-ispejjez kontra tagħhom.

Rat id-dokumenti annessi.

Semgħet ix-xhieda prodotti.

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-konvenut.

Semgħet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat in-nota ta' riferenzi tas-soċjetà attrici.

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet ulterjuri tal-konvenut.

Rat li l-kawża tħalliet għas-sentenza dwar l-eċċezzjoni tal-gurisdizzjoni sollevata mill-konvenut.

Rat l-atti kollha tal-kawża.

Ikkunsidrat illi din hija kawża dwar bejgħ ta' merkanzija allegatament mhux tal-kwalità mwiegħda u danni kuntrattwali. Id-deċiżjoni tal-lum hija limitata għall-ewwel eċċezzjoni tal-konvenut li permezz tagħha eċċepixxa n-nuqqas ta' ġurisdizzjoni ta' dawn il-Qrati a tenur tar-**Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali**, stante li l-prodotti mibjugħa mertu ta' din il-kawża ġew ordnati u konsenjati fil-Ġreċja.

L-ewwel sub inċiż tal-artikolu 5 tar-Regolament 1215/2012 jaqra hekk:

“Persuni domiciljati fi Stat Membru jistgħu jitressqu quddiem il-qrati ta' Stat Membru ieħor biss bis-saħħa tar-regoli mniżżla fit-Taqsimiet 2 sa 7 ta' dan il-Kapitolu.”

Fil-każ ta' Chemimart Limited vs Reckitt Benckiser Healthcare International Limited tal-15 ta' Ottubru 2012, din il-Qorti diversament presjeduta qalet hekk dwar eċċezzjoni simili:

*“Jidher għalhekk li r-regola generali hi li persuna għandha tigi mharrka fl-Istat Membru fejn hi domiciljata. Madankollu hemm eccezzjonijiet. Fis-sentenza parzjali li nghatat fid-9 ta' Jannar 2012 fil-kawża **Avukat***

Dr Edward DeBono nomine vs No Stop Technology, il-qorti osservat:-

*“Fil-kawza deciza mill-Qrati Ewropej fl-ismijiet **Kalfelis vs Shroder**, Case 189/1987 (Reports 1988 page 05565) inghad li “all exceptions to the rule that the defendant must be sued in the state of his domicile are to be construed narrowly”. Dan kien bazat fuq il-principju tad-dritt generali tal-konvenut, ossija dak li jigi imharrek fid-domicilju tieghu (Ara f’dan is-sens ukoll is-sentenza tal-European Court of Justice fil-kawza “**Athanasios Kalfelis vs Bankhaus Schroder, Munchmeyer, Hengst and Co.**”, deciza mill-Fifth Chamber fis-27 ta’ Settembru 1988, Case no 189/87 European Court Reports 5565, u s-sentenza lokali fl-ismijiet **Bell Med Limited C26412 Vs Pari Mutuel Urban** deciza mill-Qorti ta’ L-Appell Civil Superjuri fit-18 ta’ Settembru 2009.”.*

*Fil-kaz **Jakob Handte & Co GmbH v Traitements Mecanochimiques des Surfaces SA** (1992) (C-26/91) deciz mill-Qorti Ewropea fis-17 ta’ Gunju 1992, inghad li r-regola generali li persuna ghandha titharrek fl-Istat Membru fejn hi domiciljata “is a general principle because it makes it easier, in principle, for a defendant to defend himself. Consequently, the jurisdictional rules which derogate from that general principle must not lead to an interpretation going beyond the situations envisaged by the Convention.”*

L-ewwel sub inciż tal-artikolu 7 tar-Regolament 1215/2012 imbagħad jaqra hekk:

“Persuna domiciljata fi Stat Membru tista’ tigi mħarrka fi Stat Membru ieħor:

(1) (a) fi kwistjonijiet relatati ma’ kuntratt, fil-qrati tal-post tat-twettiq tal-obbligazzjoni in kwistjoni;

(b) għall-finijiet ta’ din id-dispożizzjoni u sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, il-post tat-twettiq tal-obbligi f’dak il-każ għandu jkun:

- fil-każ ta’ bejgħ ta’ oġġetti, il-post fl-Istat Membru fejn, skont il-kuntratt, l-oġġetti ġew ikkonsenjati jew suppost li kienu kkonsenjati

.....”

Mhux kontestat illi l-konvenut huwa domiciljat il-Greċja fejn ilu jgħix kważi ħajtu kollha. Mill-provi prodotti jirriżulta li l-attriċi xtrat mingħand il-konvenut erbgħa magni għat-tindif u ħasil tat-twapet. Għal dawn il-magni l-attriċi ħallset l-ammont kompleksiv ta’ €69,200. Il-partijiet kienu ftehm li l-metodu ta’ konsenja kellu jkun ‘ex-works’ u ċioè skont waħda mir-regoli INCOTERMS 2010 ppublikati mill-Kamra tal-Kummerċ Internazzjoni. Din ir-regola giet imfissra hekk mill-imsemmija Kamra tal-Kummerċ Internazzjonali:

“the seller delivers when it places the goods at the disposal of the buyer at the seller’s premises or at another named place (i.e., works, factory, warehouse, etc.). The seller does not need to load the goods on any collecting vehicle, nor does it need to clear the goods for export, where such clearance is applicable.”

L-attriċi kienet inkarigat lis-soċjetà Express Trailers Limited sabiex din tal-añhar tibgħat rappreżentant tagħha jiġbor il-magni mill-fabbrika tal-konvenut biex imbagħad ħadet ħsieb l-istess soċjetà li tittrasporta l-magni lejn Malta. Skont il-konvenut, il-magni kienu għalhekk konsenjati minnu ġewwa l-Ġreċja u allura jargumenta li skont ir-Regolament 1215/2012, din il-Qorti m'għandhiex ġurisdizzjoni tisma l-kawża.

L-attriċi ma taqbilx, u sabiex tissostanzja l-argumenti tagħha għamlet riferenza għall-erba' sentenzi, tnejn tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea u tnejn tal-Qorti Taljana ta' Kassazzjoni.

Il-każ ta' Car Trim GmbH vs KeySafety Systems srl, deċiż fil-25 ta' Frar 2010, kien jirrigwarda, inter alia, kif għandu jiġi determinat il-post ta' eżekuzzjoni fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod. Fid-deċiżjoni tagħha, il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea qalet hekk:

“L-ewwel nett, għandu jiġi kkonstatat li l-awtonomija tal-kriterji ta' rabta previsti fl-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament, jeskludu l-użu tar-regoli tad-dritt internazzjonali privat tal-Istat Membru tal-forum, kif ukoll tal-liġi sostantiva li skont din hija applikabbli.

F'dawn iċ-ċirkustanzi huwa għall-qorti tar-rinviju li l-ewwel nett teżamina jekk il-post tal-kunsinna jirrizultax mid-dispożizzjonijiet tal-kuntratt.

Jekk huwa possibbli li jiġi identifikat il-post tal-kunsinna, mingħajr ma ssir referenza għal-liġi sostantiva applikabbli għall-kuntratt, huwa dan il-post li huwa meqjus bħala dak fejn il-merkanzija kienet jew suppost kellha tkun ikkunsinnata skont il-kuntratt fis-sens tal-ewwel inciż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament.

Min-naħa l-oħra, jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn il-kuntratt ma jkun fih l-ebda dispożizzjoni li tindika, mingħajr ma jsir rikors għal-liġi sostantiva applikabbli, ir-rieda tal-partijiet dwar il-post tal-kunsinna tal-merkanzija.

F'sitwazzjonijiet bħal dawn, billi r-regola ta' ġurisdizzjoni stabbilita fl-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament hija awtonoma, huwa meħtieġ li jiġi ddeterminat dan il-post abbażi ta' kriterju ieħor li jirrispetta l-abbozzar, l-għanijiet u s-sistema tar-Regolament.

Il-qorti tar-rinviju tikkunsidra żewġ postijiet li jistgħu jservu bħala l-post tal-kunsinna għad-determinazzjoni ta' tali kriterju awtonomu, applikabbli fin-nuqqas ta' dispożizzjoni kuntrattwali. L-ewwel wieħed huwa dak fejn ġie fiżikament ikkunsinnat l-merkanzija lix-xerrej u t-tieni wieħed huwa dak fejn il-merkanzija ġiet ikkunsinnata lill-ewwel trasportatur sabiex tiġi trażmessa lix-xerrej.

Għandu jiġu kkunsidrati, li bħal ma qieset il-qorti tar-rinviju, dawn iż-żewġ postijiet jidhru li huma l-iktar adatti sabiex jiddeterminaw il-post

ta' eżekuzzjoni fejn il-merkanzija kienet jew suppost kellha tkun ikkunsinnata.

Għandu jiġi kkonstatat li l-post fejn il-merkanzija kienet jew suppost kellha tkun fiżikament ikkunsinnata lix-xerrej fid-destinazzjoni finali tagħha jikkorrispondi l-añjar mal-abbozzar, l-għanijiet u s-sistema tar-Regolament, billi huwa l-“post tal-kunsinna” fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tiegħu.

Dan it-test għandu grad għoli ta' prevedibbiltà. Jissodisfa wkoll l-għan ta' prossimità, billi jiżgura l-eżistenza ta' rabta mill-qrib bejn il-kuntratt u l-qorti li trid tiddeċiedi l-kawża. B'mod partikolari, għandu jingħad li l-merkanzija li tikkostitwixxi l-għan materjali tal-kuntratt, fil-prinċipju għandha tkun f'dan il-post wara l-eżekuzzjoni tal-kuntratt. Barra minn hekk, l-għan fundamentali ta' kuntratt ta' bejgħ ta' merkanzija huwa t-trasferiment ta' din mill-bejjiegħ għax-xerrej, tranżazzjoni li tiġi kkompletata biss mal-wasla ta' din il-merkanzija fid-destinazzjoni finali tagħha.

*Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta għat-tieni domanda għandha tkun li l-ewwel inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament għandu jiġi interpretat fis-sens li **fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod, il-post fejn il-merkanzija kellha jew suppost li kienet ikkunsinnata skont il-kuntratt għandu jkun iddeterminat fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-kuntratt. Jekk fuq din il-bażi huwa impossibbli li jiġi ddeterminat il-post tal-kunsinna, mingħajr ma ssir referenza għad-dritt sostantiv applikabbli għall-kuntratt, dan il-post huwa dak fejn fiżikament twasslet il-merkanzija li permezz tagħha x-xerrej kiseb jew kellu jkiseb is-setgħa li jiddisponi effettivament minn din il-merkanzija fid-destinazzjoni finali tat-tranżazzjoni ta' bejgħ.*** (Enfasi ta' din il-Qorti).

Il-każ ta' *Electrostreel Europe SA vs Edil Centro SpA*, deċiż mill-Qorti ta' Ġustizzja fid-9 ta' Ġunju 2011, kien dwar il-post fejn kellha ssir it-talba sabiex ix-xerrej iħallas għall-merkanzija akkwistata. Il-Qorti qalet hekk:

“L-użanzi, b'mod partikolari jekk ikunu preċiżi u ppublikati mill-organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti u li jiġu segwiti b'mod sostanzjali fil-prattika mill-operaturi ekonomiċi, għandhom irwol importanti fir-regolamentazzjoni mhux statali tal-kummerċ internazzjonali. Huma jiffacilitaw il-kompiti ta' dawn tal-añhar fit-tfassil tal-kuntratt, peress li, bl-użu ta' termini qosra u sempliċi, jistgħu jiddeterminaw parti kbira tar-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom. L-Incoterms elaborati mill-Kamra tal-Kummerċ Internazzjonali, li jiddefinixxu u jikkodifikaw il-kontenut ta' ċerti termini u ta' ċerti klawżoli li jintużaw ta' sikwit fil-kummerċ internazzjonali, għandhom rikonoxximent u użu Prattiku partikolarment għoli.

Għalhekk, fil-kuntest tal-eżami ta' kuntratt, sabiex jiġi ddeterminat il-post ta' provvista fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament, il-qorti nazzjonali għandha tiegħu inkunsiderazzjoni t-termini u l-klawżoli kollha rilevanti ta' dan il-kuntratt, inkluż, skont il-każ, it-termini u l-klawżoli ġeneralment rikonoxxuti u kkonstatati

permezz tal-użanzi fil-kummerċ internazzjonali, bħal “Incoterms”, sa fejn huma ta’ natura li jippermettu li jiġi identifikat, b’mod ċar, dan il-post.

Meta l-kuntratt inkwistjoni jinkludi tali termini jew klawżoli, jista’ jkun neċessarju li jiġi eżaminat jekk dawn humiex kundizzjonijiet li jstabilixxu biss il-kundizzjonijiet dwar it-tqassim tar-riskju marbut mat-trasport tal-merkanzija jew mat-tqassim tal-ispejjeż bejn il-partijiet kontraenti jew inkella jekk jirreferux ukoll għall-post ta’ provvista tal-merkanzija. **Fir-rigward tal-Incoterms “Ex Works”, li hija invokata fil-kuntest tal-kawża prinċipali, hemm lok li jiġi kkonstatat, kif tirrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 40 tal-konklużjonijiet tagħha, din il-klawżola tinkludi mhux biss id-dispożizzjonijiet tal-punti A5 u B5, intitolati “Transfer of risks”, li jikkonċernaw it-trasferiment tar-riskji, kif ukoll dawk tal-punti A6 u B6, intitolati “Division of costs”, li jikkonċernaw it-tqassim tal-ispejjeż, iżda wkoll, b’mod distint, id-dispożizzjonijiet tal-punti A4 u B4, intitolati “Delivery” u “Taking delivery” rispettivament li jirreferu għall-istess post u għalhekk jippermettu li jidentifikaw il-post tal-kunsinna tal-merkanzija.** (Enfasi ta’ din il-Qorti).

Min-naħa l-oħra, meta l-merkanzija li tkun is-suġġett tal-kuntratt sempliċement tgħaddi mit-territorju ta’ Stat Membru li huwa terz kemm fir-rigward tad-domicilju tal-partijiet kif ukoll tal-post tat-tluq jew tad-destinazzjoni tal-merkanzija, għandu jiġi vverifikat, b’mod partikolari, jekk il-post inkluż fil-kuntratt, li jinsab fit-territorju ta’ tali Stat Membru, sempliċement iservix sabiex jaqsam l-ispejjeż u r-riskji marbuta mat-trasport tal-merkanzija jew inkella jekk jikkostitwixxix ukoll il-post ta’ provvista tagħha.

Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tevalwa jekk il-klawżola “Resa: Franco [nostra] sede”, inkluża fil-kuntratt inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tikkorrispondix għall-Incoterms “Ex Works”, punti A4 u B4, jew inkella għal klawżola oħra jew użanza oħra li tintuża abitwalment fil-kummerċ u li hija adatta sabiex tidentifika, b’mod ċar, mingħajr ma jkun neċessarju li jsir rikors għad-dritt materjali applikabbli għall-kuntratt, il-post ta’ provvista ta’ merkanzija skont dan il-kuntratt.

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għad-domanda magħmula għandha tkun li l-ewwel inċiż tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta’ bejgħ mill-bogħod, il-post fejn kienet jew kellha tkun ikkunsinnata l-merkanzija skont il-kuntratt għandu jiġi ddeterminat abbażi tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-kuntratt. Sabiex jiġi eżaminat jekk dan il-post ta’ provvista huwiex iddeterminat “skond il-kuntratt”, il-qorti nazzjonali li quddiemha titressaq il-kawża għandha tiegħu inkunsiderazzjoni t-termini u l-klawżoli rilevanti kollha ta’ dan il-kuntratt li jistgħu jidentifikaw b’mod ċar dan il-post, inklużi t-termini u l-klawżoli ġeneralment rikonoxxuti u kkonstatati mill-użanzi tal-kummerċ internazzjonali, bħall-“Incoterms” (“international commercial terms”), imfassla mill-Kamra tal-Kummerċ Internazzjonali ta’ Pariġi, fil-verżjoni tagħhom ippubblikata fl-2000. Jekk huwa impossibbli li jiġi ddeterminat il-post ta’ provvista fuq din il-bażi, mingħajr ma jsir riferiment għad-dritt sostantiv applikabbli għall-kuntratt, dan il-post għandu jkun dak fejn isir l-għoti materjali tal-merkanzija li permezz tiegħu x-xerrej kiseb jew

kellu jikseb is-setgħa li effettivament jiddisponi minn din il-merkanzija fid-destinazzjoni finali tat-tranzazzjoni tal-bejgħ.”

Fl-opinjoni tagħha dwar dan il-każ, l-Avukat Ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja Juliane Kokott qalet hekk:

“...il-klawżola “ex works” hija adattata perfettament ukoll sabiex jiġi ddeterminat il-post tal-kunsinna, fejn din tiddeskrivi mhux biss it-trasferiment tar-riskji (punt A5 u B5) iżda wkoll il-post tal-kunsinna (punti A4 u B4) f'termini ta' klawżola vera ta' rtirar ta' merkanzija mix-xerrej. F'din il-perspettiva, id-duttrina u l-ġurisprudenza jsostnu li l-klawżola “ex works” tal-Incoterms li tniżżlet fil-kuntratt tippermetti li jiġi ddeterminat il-post tal-kunsinna u tal-eżekuzzjoni skont l-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament Nru 44/2001.

Jiena wkoll nikkunsidra li dan l-argument huwa rilevanti. Għaliex il-partijiet ma jistgħux jinq dew b'klawżoli kummerċjali konvenjenti sabiex jistabbilixxu kuntrattwalment il-post ta' kunsinna? Argument partikolari favur dawn il-klawżoli huwa l-fatt li dawn il-klawżoli huma maħsuba sew u, minħabba s-sistema ta' regoli tal-Kamra tal-Kummerċ Internazzjonali, it-tifsira ta' dawn il-klawżoli hija definita oggettivament u dan jista' ma jkunx il-każ ta' klawżoli kuntrattwali m'hejjija liberament mill-partijiet, kultant ukoll f'lingwa barranija li ma jkollhomx għarfien sod tagħha.

Barra minn hekk, ma huwiex konvinċenti l-argument li l-utenti tad-dritt u partikolarment qorti li tkun trid taċċerta l-ġurisdizzjoni tagħha, jifhmu biss is-sinjifikat konkret tal-klawżola wara li jkun eventwalment irrikorrew għas-sistemi ta' regoli tal-Kamra tal-Kummerċ Internazzjonali.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ċertament esprimiet fis-sentenza Car Trim il-prinċipju ta' determinazzjoni pragmatika tal-post ta' eżekuzzjoni bl-esklużjoni ta' kwalunkwe riferiment għad-dritt internazzjonali privat jew għad-dritt sostantiv; madankollu jidherli li riferiment għal Incoterms iddefiniti b'mod ċar ma hijiex paragonabbli mar-“referenza [miċħuda mill-qorti] għad-dritt sostantiv applikabbli għall-kuntratt”. Fil-fatt, huwa possibbli li, mingħajr kunsiderazzjonijiet legali kkumplikati, jiġi stabbilit is-sinjifikat konkret tal-Incoterms billi jiġu kkonsultati speċifikament regoli faċilment aċċessibbli. Dan huwa tal-inqas il-każ meta, fir-rigward tal-verżjoni tagħha fis-seħħ (pereżempju l-Incoterms 2000), il-klawżola tal-Incoterms tkun ifformulata b'mod ċar. Li wieħed isostni li l-validità ta' ftehim fuq il-post tal-kunsinna b'riferiment għall-klawżola tal-Incoterms tiġi tiddependi mill-fatt jekk gietx meħmuża mal-kuntratt kopja tar-regoli li konkretament jiddeskrivu din il-klawżola, jirrappreżenta sempliċi formalizmu li ma fih l-ebda bażi legali fl-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 44/2001.”

Applikat dan kollu għall-każ tal-lum, din il-Qorti tgħid illi sabiex tasal għal deċiżjoni dwar fejn seħħet il-konsenja, jehtieg li tqis biss fil-ftehim milhuq bejn il-partijiet. Bil-ftehim ta' konsenja 'ex-works', l-attriċi aċċettat li l-magni jiġu konsenjati l-Greċja. Hija inkarigat lis-soċjetà Express Trailers Limited sabiex tibgħat rappreżentant tagħha fil-fabbrika tal-konvenut. Dan ir-rappreżentant ħa ħsieb li jqiegħed il-

magni ġewwa *container*, sabiex jiġu trasportati lejn Malta. Minkejja li d-destinazzjoni finali tal-magni kienet Malta, bil-ftehim tat-tip 'ex-works', il-konsenja tal-magni saret il-Greċja, għaliex kien hemm li l-magni tpoġġew għad-disponibilità tal-attriċi *qua* xerrejja, kif proprju titlob l-imsemmija regola.

Skont il-ftehim milfuq bejn il-partijiet, l-obbligi tal-konvenut relatati mal-konsenja kienu jispiċċaw malli jagħmel il-magni *de quo* disponibbli għax-xerrej barra l-fabbrika tiegħu fil-Greċja, u allura l-konklużjoni tista' tkun biss illi l-magni ġew konsenjati ġewwa l-Greċja.

Is-soċjetà attriċi tagħmel riferenza wkoll għal żewġ sentenzi tal-Qorti Taljana ta' Kassazzjoni. Fil-każ ta' Gian Luigi Facciano vs Società Cooperative Agricole Vivescia, tas-6 ta' Ottubru 2015, intqal hekk:

“che in mancanza di previsione contrattuale, luogo di consegna è il luogo di recapito finale della merce, quello cioè in cui i beni compravenduti entrano nella disponibilità materiale, e non solo giuridica dell'acquirente.”

Fil-każ ta' TOV B.V. vs SE.BO DI BONO PATRIZIO & C. S.A.S., deciża nhar it-22 ta' Novembru 2016, intqal hekk:

“In tema di vendita internazionale di cose mobile, dunque, il luogo di consegna dev'essere individuate in base a criteri economici, in relazione al recapito finale della merce, che ne segna l'acquirente.”

Referibbilment għall-ewwel każ, din il-Qorti tgħid illi dan ma japplikax għall-mertu li għandha quddiemha llum għaliex fil-ftehim bejn il-partijiet, ma hemm l-ebda mankanza jew nuqqas ta' disposizzjoni dwar il-post tal-konsenja. Kontrarjament, kif diġà ntqal, ġie miftiehem illi l-konsenja kellha tkun dik tat-tip 'ex-works' li kif rajna, tisser li l-magni ġew konsenjati ġewwa l-Greċja. Dwar it-tieni każ, il-Qorti tgħid illi hawnhekk ukoll irid jittiehed in konsiderazzjoni dak li ftehm l-partijiet dwar il-post tal-konsenja. Il-konsegwenzi tal-ftehim ta' konsenja tat-tip 'ex works' huma ċari. Il-magni ġew rilaxxati mill-konvenut il-Greċja stess, fejn kienu disponibbli għall-attriċi fil-mument li ġew rilaxxati minnu favur Express Trailers Limited. Il-konsenja certament saret fil-Greċja.

Dan kollu jfisser illi b'applikazzjoni tal-artikolu 5(1) tar-Regolament 1215/2012, din il-Qorti m'għandhiex ġurisdizzjoni tisma' u tiddeciedi t-talbiet attriċi in kwantu li huma kollha bbażati fuq il-kuntratt ta' bejgħ bejn il-partijiet, fejn il-merkanzija mibjugħa kienet ġiet konsenjata ġewwa l-Greċja.”

5. Rat ir-rikors tal-appell tas-soċjetà attriċi li in forza tiegħu, għar-raġunijiet minnha premissi, talbet illi din il-Qorti:

“joghogobha tirrekova u thassar is-sentenza ta’ l-Ewwel Onorabbli Qorti tal-20 ta’ Gunju, 2018, billi filwaqt li tichad u tirrespingi l-ewwel eccezzjoni tal-konvenut appellant li permezz tagħha giet eccepita n-nuqqas ta’ guriisdizzjoni ta’ l-Ewwel Onorabbli Qorti, tiddikjara u tiddeciedi li l-Ewwel Onorabbli Qorti kienet u hija kompetenti sabiex tisma’ u tiddeciedi l-kaz fl-ismijiet premissi u tirrimetti lura l-kawża fl-ismijiet premissi lill-Ewwel Onorabbli Qorti sabiex din tkompli tismagħha u tiddieci diha kwantu għall-mertu u b’dan li l-ispejjeż kollha taz-zewg istanzi jigu sopportati mill-konvenut appellat.”

6. Rat ir-risposta tal-konvenut li in forza tagħha, għar-raġunijiet minnu premissi, issottometta illi din il-Qorti għandha tiċċad l-appell tas-soċjetà attriċi bl-ispejjeż kontriha;

7. Semgħet lid-difensuri tal-partijiet;

8. Rat l-atti kollha tal-kawża u d-dokumenti eseбити:

Ikkunsidrat:

9. Illi din il-kawża tirreferi għal talba għall-kumpens u danni talli l-konvenut ikkonsenja magni għall-ħasil ta’ twapet tard u mhux ta’ kwalità pattwita. Il-konvenut eċċepixxa preliminarjament in-nuqqas ta’ guriisdizzjoni tal-Qrati Maltin peress illi huwa residenti u domiciljat fil-Greċja. Peress illi n-negozju huwa wieħed inter stat bejn żewġ membri tal-Unjoni Ewropea, l-materja hija regolata bir-Regolament (UE) 1215/2012 tal-istess unjoni. Skont il-prinċipju ġenerali ta’ dan ir-Regolament, persuna għandha tiġi mħarrka fl-istat membru fejn hi

domiciljata, f'dan il-każ il-Greċja. Fl-istess Regolamenti hemm, però, proviżjoni li tgħid li f'każ ta' kuntratti, persuna tista' tiġi mħarrka fil-post tattwettiq tal-obbligazzjoni in kwistjoni. Fil-każ ta' bejgħ ta' oġġetti dan huwa l-post fl-istat membru fejn, skont il-kuntratt, l-oġġetti ġew ikkonsenjati jew suppost li kienu kkonsenjati.

10. L-Ewwel Qorti rat li skont il-kuntratt, il-konsenja kellha tkun “*ex works*”, li tfisser li l-konsenja kellha ssir billi l-oġġetti jitqiegħdu a dispożizzjoni tax-xerrej fil-binja tal-venditur. L-Ewwel Qorti eżaminat il-ġurisprudenza lokali, dik Taljana u tal-Unjoni Ewropea fuq il-materja u sabet illi fejn il-post tal-konsenja jkun stabbilit fil-kuntratt, allura huwa dak il-post li jiddetermina l-ġurisdizzjoni tal-Qorti f'każ ta' disputa fuq l-oġġetti.

11. Is-soċjetà attriċi appellat mis-sentenza tal-Ewwel Qorti u ssostni li la darba li l-merkanzija kienet destinata għal Malta, u fil-fatt ingiebet hawn Malta, huma l-qrati ta' Malta li għandhom ġurisdizzjoni fuq il-materja.

12. Trattat l-appell, din il-Qorti tara li ma tistax taqbel mas-sottomissjoni tas-soċjetà attriċi appellanti. Hu ċar li meta l-partijiet ftehemu li l-konsenja ssir “*ex works*” huma ftehemu mhux biss fuq it-trasferiment tar-riskji, iżda wkoll fuq il-post tal-kunsinna f'termini ta' rtirar tal-merkanzija mix-xerrej. F'dan il-każ, il-merkanzija kellha tiġi kkonsenjata l-Greċja, u kienet is-soċjetà attriċi stess li nkarigat soċjetà ta' trasport sabiex tiġbor il-

merkanzija mill-Greċja u twassalha Malta. Kienet din is-soċjetà mqabnda mis-soċjetà attriċi li ġarret il-merkanzija mill-Greċja, poġġiethom ġewwa kontenitur u ttrasportathom lejn Malta. L-assikurazzjoni relattiva kienet ukoll a karigu tat-trasportatur.

13. Darba li l-ftehim kien ta' konsenja "ex works", u hekk aċċettat s-soċjetà attriċi, il-konvenut wettaq l-obbligu tiegħu malli għamel il-magni disponibbli għax-xerrej barra l-fabbrika tiegħu fil-Greċja u l-konsenja allura saret f'dak il-pajjiż. Il-venditur iwettaq l-obbligazzjoni tiegħu ta' konsenja meta jqiegħed il-merkanzija fil-*premises* tiegħu biex jingabru mix-xerrej ("*When he makes the goods available at his premises*").

14. Lanqas jista' jingħad li Malta hu l-añjar post biex jinstema' l-każ għax l-oġġetti jinsabu hawn. L-azzjoni hija bbażata fuq nuqqas ta' kwalità u dewmien fil-konsenja, u l-añjar prova tinsab il-Greċja minn fejn jopera l-konvenut. Ovjament, la l-oġġetti jinsabu hawn Malta, dawn iridu jkunu eżaminati minn espert fil-materja, però, mhux biss il-Greċja hu pajjiż viċin b'konnessjoni diretta bl-ajru għal Malta, iżda l-mezzi ta' komunikazzjoni bl-internet jiffacilitaw kull forma ta' teħid ta' xhieda. Dan jista' jgħodd ukoll f'każ li l-kawża tinstema' Malta, però, la darba s-soċjetà attriċi aċċettat li tiegħu konsenja tal-magni fil-Greċja, ma tistax tfittex li l-ilmenti tagħha jġu deciżi f'post ieħor.

15. Dan mhux każ fejn fil-kuntratt ma hemmx indikazzjoni li tindika l-post tal-konsenja fejn allura wieħed jista' jaġixxi ġudizzjarjament fil-lok tad-destinazzjoni finali tat-tranzazzjoni tal-bejgħ. F'dan il-każ kif intwera u ġie spjegat mill-Ewwel Qorti, il-konsenja saret "ex works", jiġifieri fil-lok fejn il-venditur għandu l-fabbrika tiegħu ġewwa l-Greċja stess. Ma kienx il-venditur li għabba l-merkanzija għat-traġġit lejn Malta; kien ix-xerrej li *tramite* t-trasportatur tal-għażla tiegħu stess ġabar il-merkanzija mill-Greċja u wassalha Malta a spejjeż tiegħu.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premissi, tiddisponi mill-appell tas-soċjetà attriċi billi tiċhad l-istess u tikkonferma għal kollox is-sentenza tal-Ewwel Qorti, bl-ispejjeż kollha jithallsu mis-soċjetà attriċi appellanti (ċjoè, Carpet Cleaning Plus Limited).

Mark Chetcuti
Prim Imħallef

Joseph R. Micallef
Imħallef

Tonio Mallia
Imħallef

Deputat Reġistratur
da